

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

A legfinomabb cukorka

### Kandia

TOSCA

Minden üzlelben dekaszámra is kapható!

A legnagyobb sláger!  
Olcsó ár!

**KIRÁLY KIHALLGATÁSON FOGADTA A MINISZTERELNÖKÖT.** Bukarestből jelentik: Ferdinánd király tegnap hosszabb kihallgatáson fogadta Averescu miniszterelnököt, aki folyó ügyekről tett az uralkodóknak jelentést.

**EGYES LAPOK JÓLINFORMALTÁGA.** Egyes lapok szűnes és bő tudósításokat közöltek Teicu János dr. újonnan kinevezett oravicai prefektus beiktatási ünnepségéről. A hírt kedvesen alapult, mert akkoriban még fogadtatása volt Teiunak. A hivatalos és ünnepélyes beiktatás ma nagy végbe Oravicabányán. A beiktatásra úgy Temesváron, mint Krasov és Szörény megye összes képviselői és szenátorai résztvesznek.

**CSEHSZLOVÁKIAI MAGYAROK UTMUTATÁSA.** Prágából tájékoztatják: Svehla miniszterelnök tárgyalásokat folytatott Szentánny József képviselővel, a csehszlovákiai magyar párt vezetőjével. Akról a feltételekről, amelyek mellett a magyar párt parlamenti tagjai maradnak volnának a költségvetést megszavazni. Szentánny József tizenegy pontban foglalta össze a magyar követeléseit és kijelentette, hogy a magyar párt csakis ezeknek a követeléseknek a teljesítésére esetén szavazza meg a költségvetést.

**ANUARBAN OLCSÓBB LESZ A PÉNZ.** Bukarestből jelentik: Az új államvasuti jegyárak már megállapították nyertek és a módosított, valamint leszállított CFR díjtételek a legolcsóbb technikai bizottság jóváhagyása után, 1927 január elsejétől kezdve érvényesek.

**PASICS VISSZAVONUL.** Belgrádból jelentik: A Politica című lap mai számában közli, hogy Pasics Nicola miniszterelnök teljesen visszavonult a politikától és hátralevő napjait vidéken élje le. Hír szerint Pasicsnak az elhatározását az érlelte meg, hogy Uzunovics miniszterelnök a legutóbbi politikai eseményektől teljesen kikapcsolta.

## A destruktív sajtó ellen veszi fel a küzdelmet Goga belügyminiszter

Bukarest, november 28.

A kamara tegnap ülést tartott, amelyen Madgearu kérdezte a belügyminisztert, miért tiltották be a nemzeti parasztpártnak vasárnapra összehívott népgyűlést és vajjon a jövő vasárnapra elhalasztott gyűlést a miniszter engedélyezni fogja-e? Goga belügyminiszter helyesebbnek tartja, ha a pártok a parlamentben hozzák nyilvánosságra véleményüket, nem pedig a Daciában. Engedélyezi a jövő vasárnapra összehívott gyűlést.

Manu lelkész kérdezi a belügyminisztert, miért kobozták el a Romania című lapot.

Goga: Olyan kérdéssel foglalkozott a lap, amely az ország érdekeit sérti! A jövő héten magamhoz

kéretem a lapok igazgatóit és informálom őket a helyzetről. Mindig respektáltam a sajtót, magam is újságíró vagyok, de a destruktív sajtó ellen, amely az ország kárára van, küzdeni fogok.

Manu és Madgearu nem fogadják el a miniszter válaszát. Nagy zaj támadt erre. Aciu nemzeti párti felmegy a szószékre és beszélni akar, de a kormánypárt oldaláról hangos felkiáltások fogadják:

— Le onnan!

A nagy zajban az elnök nem adja meg neki a szót. Ezután Lupu dr. indul a szószék felé és kéri, hogy két percig engedjék beszélni, mert a sajtószabadságról van szó. Az elnök őt is elutasította. Az ülés nagy zajban ért véget.

## Erkölcsei nyavalyák, önzés és rosszakarat hátráltatják a magyar nemzet előrehaladását

Debrecen, november 27.

Bethlen István gróf magyar miniszterelnök Debrecenbe érkezett, ahol nagy ünnepélyességgel fogadták. A miniszterelnök nagy beszédet mondott, amelyben kifejtette a jövőbeli politikai elveit. Építő politikát folytatunk — mondotta — és a romokból helyre akarjuk állítani az országot, hogy mindenki helyet találjon felekezeti és foglalkozásbeli különbség nélkül. Nem sárból, hanem tömör kőből szeretnénk hajlékot építeni és a nép szeretetének malterjével akarjuk a köveket egymáshoz illeszteni. Nem halottaknak akarunk piramist emelni, hanem az élő nemzetnek dicső hajlékot. Végül a megjelenteket együttes munkára kérte fel.

A városházán ezután diszközgyűlés volt, amelynek keretében átnyújtották a miniszterelnöknek dispolgári oklevelét. Baltházár püspök mondott köszöntő beszédet és úgy aposztrofálta Bethlent, mint aki munkájával kisegítette Magyarországot szomorú helyzetéből. A diszközgyűlésen a miniszterelnök újból felszólalt és kiemelte, hogy az ország nemzeti önállóságának és függetlenségének biztosítása még hiányzik. A magyar nemzet előrehaladását az erkölcsi nyavalyák, az emberi önzés, a rövidlátás és a rosszakarat még mindig hátráltatják. Kérte a megjelenteket, hogy a cél felé vezető utat együtt tegyék meg. Végül a miniszterelnök a debreceni gazdák küldöttségét fogadta.

## Tőzsdei árfolyamok.

Zürichben a lei 2.85, Párisban 15.40

Temesvári magánárfolyamok 1926 november 28-án reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénzben, a második áruban, a harmadik bankjegyet középkeresésként.

Angol font: 890.00—893.00—890.00, dollár: 183.00—183.50—184.00, dinár: 3.24 külföldi, 3.18 belföldi, 3.16 effect, hollandi forint: 73.30—73.50—73.50, francia frank: 6.60—6.65—6.60, olasz lira: 7.72—7.75—7.70, cseh korona: 5.44—5.46—5.30, osztrák silling: 25.85—26.00—26.00, német márka: 43.70—43.80—43.80, magyar korona: 391—388—385, svájci frank: 35.40—35.55—35.50.

Terményárak:

Buza 750, árpa 470, rozs 490, zab 400, tengeri 500 lei métermázsánként ab feladóállomás.

## Militarizálják

állítólag az összes müegyetemeket  
Bukarest, november 28.

A Lupta legújabb száma foglalkozik a tervbevett katonai reformokkal. Eszerint a katonai szolgálat terén megvalósítandó újítások között szerepel az a javaslat is, amely szerint az országban az összes müegyetemeket militarizáltknak fogják kimondani. A szolgálati idő minden fegyvernemben két esztendőben nyer megállapodást, kivételt csupán a tengerészet képez, ahol a szolgálat három évig tart. Az egyetemi végzettséggel vagy annak megfelelő képesítéssel bíró ifjak, egy évet szolgálnak. Két évig tart a vasutasok szolgálati ideje, de ezek a második évben tisztí beosztást nyernek.

## Ránevetett a lányra és közben ellopta pénztárcáját

Temesvár, november 28.

Fodor Mária tizennégy éves leány három éve áll alkalmazásban Schwimmer Hermanné Fröbl-utcai varrodájában. Munkaadója igen szerette Fodor Máriát és a három esztendő alatt nem egyszer jelentékeny összegeket bízott rá.

Tegnap délután Fodor Mária azt a megbízást kapta Schwimmernétől, hogy vigyen el egy kész ruhát a Gyárvárosba Novotny harangöntőmesterhez. Ennek a megbízásnak eleget is tett és a megrendelőtől átvette a ruha csináltatásáért járó háromezer leit, melyet a ridiküljébe tett. Aztán felszállt a villamosra. Ridiküljét a karjára akasztotta, a kezét pedig a kabátja zsebébe dugta. A villamoson egy fiatalember állott mellette, aki igen tolakodott, a belvárosi mozi közelében pedig ránevetett és leugrott a villamosról. A lány látta, hogy az illető bement a Skudier-parkba. Már a Mária-szobor közelében lehettek, amikor rémülten észrevette, hogy ridikülje ninesen a karján.

Feljelentésére a rendőrség megindította a tolvaj kézrekerítésére a nyomozást.

Kényelmes új

## Béautók

hosszabb és rövidebb turákra bármikor rendelkezésre állanak.

„Lloyd” béautózási vállalat

Timisoara

Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 6.

Telefon: 21-32.

# KOPROL

A LEGKIVÁLÓBB CSOKOLÁDÉJZÜ  
HASZAJTOSZER  
MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN KAPHATÓ  
VALÓDI CSAK A KOPROL NÉVEL

# Az igazság mindig ugyanaz marad

Maniu Gyula véleménye a többségi nemzet nyelvének a kisebbségekre való ráerőszakolásáról — „Az államnyelvnek a népiskolába való erőszakos bevezetése nem áll a nemzet érdekében“

## Hermafrodita népnek nincs jövője

Temesvár, november hó.

Maniu Gyula, a nemzeti pártvezető, aki előkelő szerepet töltött be Románia politikai életében, 1907. március 13-án a magyar képviselőházban rendkívül érdekes beszédet tartott. Ezt a beszédet érdekesnek tartjuk reprodukálni ma, amikor a helyzet megfordult és Maniu lett a többségi nemzet tagja. Szeretnők hinni, hogy Maniu ma sem tagadja meg azokat az igazságokat, melyeket csaknem husz év előtt hangoztatott. Maniu beszéde szövegét a következő volt:

Deák Ferenc és kortársai a múlt században felszínre került szabadságszövegét követve teljesen tisztában voltak azzal, hogy ezen országban, melyet több nép alkot, lehetetlen az egyensúlyt, a fenmaradást, az állami élet fejlődését másféleképpen biztosítani, mint a teljes és tökéletes szabadsággal. Nem akarok mást idézni, csak Deák Ferenc szavait, aki azt mondta, hogy kétségtelen, hogy az állam a nemzeti-egységekkel szemben csak kétféle eljárás követhet, vagy megsemmisíti őket, vagy pedig teljes

szabadságot ad nekik.

És akkor felvetette magában a kérdést, hogy meg lehet-e semmisíteni a nemzeti-egységeket vagy nem? És arra az eredményre jutott, hogy az államban lakó nemzeti-egységeket megsemmisíteni nem lehet, nem lehet pedig azért, mert nemcsak ő, hanem hazánk kitünőségeinek egyike, az akkori kultuszminiszter, báró Eötvös József is azt mondta: „Uraim, egy szabadságra törő népet elnyomni ideig-óráig lehet, de megsemmisíteni soha“.

(Ugy van! a nemzeti-egységek padjain.) Az akkori államférfiak ezen felfogásból indultak ki s legyenek róla meggyőződve, hogy az egyedül a helyes felfogás, mert csak egyedül ez képes előidézni azt, hogy ebben az országban az állami élet-funkcióknak minden alapvető kérdésében egyetértésünk és hogy ezen állam fennállását minden időkre egyaránt biztosítsuk. (Helyeslés a nemzeti-egységek padjain.)

Nagyon megköszönöm Apponyi miniszter urnak nagyrabecsülését,



**Berndorfi  
evőeszközök  
alpakkaezüst  
disztárgyak**

nagy  
választékban  
kaphatók

**DRACHSLER VILMOS**

ékszerész, Temesvár, I., Hunyadi-u. 3.

amivel a mi népünk szellemi képessége iránt viseltetik, amikor azt tételezi fel a miniszter ur az én román népemről, — (Zaj.) — igen az én népem éppen úgy, ahogy én az övé vagyok, — hogy

az én népem

képes lesz saját kulturáján kívül még egy másik kulturát elsajátítani. Ha a miniszter ur úgy itéli meg, hogy képes lesz az én népem arra, hogy szellemi érintkezésben lévén saját kulturájával még egy másik néppel is összeköttetésbe lépjen és annak kulturájából elsajátítson, akkor az igen t. kultuszminiszter ur igen nagyra becsüli annak szellemi képességét.

Azonban én erre népemnek legalább nagy, alapvető, széles rétegeit szemben a miniszter urral, képesnek nem tartom. Az én román népem éppen úgy, mint

egyik nép sem

a világon, több kulturát nem művelhet. Ez nem létezhet másképp, mint saját kulturájával közösségekben, mert az a nép, amely a maga egészében és széles rétegeiben két kulturát művel és kettővel él szellemi közösségekben hermafrodita nép, mely pusztulásnak indult, melynek nincs jövője. Miután pedig az én álláspontom az, hogy minden népnek csak egy kulturája lehet, kétségtelen, hogy az én népemnek kulturája csakis egy lehet és ez a kultúra saját népemnek román kulturája. Azért voltam és vagyok ellen a magyar nyelv tanításának, mert az én kulturámnak és az ország másnyelvű népei kulturájának

letiprására vezet.

Ez ellen nemcsak jogom, hanem kötelességem is küzdeni.

A miniszter urnak egy kívánsága, hogy a magyar nyelv ismerete által minden egyes állampolgár elfoglalhassa az állami életben a legmagasabb polcokat. Felteszem a kérdést, hogy az önök népének annak az óriási tömegéből hányan jutottak e nem a legelső, hanem csak a tekintélyesebb polcokra? Ha percentagealiter fejteznék ki ezt az arányt, melyet a magyar nép tömege reprezentál ezen állásokban, akkor belátnók, hogy

ez oly esekélyesség,

hogy egy községből egy nemzedéken át talán egy ember sem jut magasabb polcra. Annál kevesebb jutott a mi népünkben. Egy egész népet egy nyelv megtanulásával kinozni és visszatartani azt egyéb ismeretek megszerzésétől csak azért, hogy azon népből való ezer ember közül egy-egy valamely magasabb polcra juthasson

tisztára erőszak

és igazságtalanság. (Helyeslés a nemzeti-egységi képviselők padjain.)

Én azon véleményben vagyok, hogy ezen ország központi kor-

mányzatában a hivatalos nyelv lehet a magyar és hogy azoknak, akikre nézve a legmagasabb tanulmányok elsajátítását a törvény előírja a magyar nyelvet el kell sajátítaniok már csak azért is, hogy meg legyen a lehetőség arra, hogy valaki ezen parlamentben, mint a nép képviselője

magyarul beszélhessen

és hogy azon polcokat, amelyeknek elfoglalhatásához a magyar nyelv ismerete méltányosan megkívánatik, tényleg elérhesse és elfoglalhassa, de hogy a népoktatást ezen egynéhány ember kedvéért irányítsák és hogy az egész népoktatás terén ezen egynéhány ember kedvéért kötelezővé tegyék a magyar nyelv oktatását, ezt sem én, sem senki nem fogja elfogadni, aki ebben a kérdésben

elfogulatlanul ítél.

Micsoda érdeke lehet a magyar elem sokaságának abban, hogy az én román népem az ő falujában tud-e magyarul, vagy sem.

Felkiáltások: Az ő érdekükben!

Maniu Gyula: Annak a népnek érdekeit megvédjük mi. Mi védjük meg mindig és soha sem önök. Az államnyelvnek a népiskolákba való erőszakos bevezetése és forszírozása nem áll a magyar nép érdekében. Ellenkezőleg, nagy hátrányára szolgál, mert a magyar nyelv erőszakos forszírozása által a magyar néppel szemben tért fog hódítani a nemzeti-egységek idegenkedése, ami semmiképpen sem fog hozzájárulni ahhoz, hogy ezen ország viszonyai konszolidálhassanak és hogy ezen ország jövője és

biztonsága megerősíthessék.

Mikor a korábbi törvényeket meghozták, anélkül, hogy mi, román nemzetiségű párt, itt képviselve lettünk volna, most amikor szintén jönnek egy törvénnyel, amely a magyarul nem tudókat kizárja, erkölcsi kötelességünknek tartjuk, hogy a leghatározottabban tiltakozunk az ellen, hogy az egyes állami intézményekben való részvétel a magyar nyelv tudásától tétessék függővé. Az ilyen intézkedések semmi egyébbe nem alkalmasak, mint arra, hogy bebizonyítsák azon évtizedek óta hangoztatott felfogásunkat, hogy mi különös szabályok alá vétetünk, mert

kisebbségek vagyunk,

sérelmesen és önkéntől eltérő módon kezeltetünk. Hiába jönnek önök azal, hogy nem kívánhatunk kiváltságos helyzetet, mert a világ látni fogja s mi érezzük, hogy önöknek van kiváltságos helyzetük, mellyel minket háttérbe szorítanak és minket nem kezelnek ugyanazon módon, mert ezek a kiváltságok csak önöket illetik meg az önök által hozott törvényeknél fogva.

## Öt perc miatt

egy napi késést szenvednek az utasok

Temesvár, november 25.

A Nagyszentmiklósról Temesvárra felhaladó személyvonat Lovrinban három perces megállót tart. Ilyenkor a vonat egyik a legzsufoltabbnak és Lovrinból naponta sokan vesznek igénybe. A vasuti pénztár azonban csak a vonat beérkezése után ad ki jegyeket, úgyhogy a közönség fele jegy hiánya miatt kénytelen lemaradni a vonatról. Ettől eltekintve a pénztárosnak soha sincsen aprópénze és nem tud százszáz bankjegyből, az aprópénz hiányra való hivatkozással, visszahívni. Felhívjuk Golopența államfőnök figyelmét ezekre a problémákra és orvoslást kérünk.

A másik panasz a menetrend ellen irányul. Temesvárról Arad felé este hat óra ötvenöt perckor indul a személyvonat, amelynek csatlakozása van Tövisen át Erdélybe Nagyváradon át Csehszlovákiába. A resicai gyorsvonat öt perccel később, pont hét órakor érkezik Temesvárra és az aradi vonat nem várja be a resicai gyors utasait, úgyhogy a resicai vonal utasainak dolgukat Erdélyben, vagy Nagyváradon, esetleg Csehszlovákiában akarják elintézni, már egy nappal előbb kell Temesvárra utazniuk, hogy a csatlakozást elérjék. És ez mind öt perc miatt van. A vonatok közlekedését összhangba kell hozni

## Idegesek emberek

ne adjanak fel levelet a pályaudvar postán

Temesvár, november 28.

Kedves olvasó, volt-e már életedben a pályaudvari postahivatalban és adtál-e már fel ott ajánlott levelet? Ha nem, úgy siess mentes óda. Különösen azoknak ajánlatot ez, akik idegesek, türelmetlenek. Mert a pályaudvari postán megtanítja az embert a türelemre az únyurga bukoviniai fiatalember, aki az ajánlott levelet veszi fel. Egy levél elintézéséhez tizenkét óra de gyakran tizenöt perc is kell neki. Azonban ha közbe eszébe jut itatót váltani a tapperben, az órá nézni, ceruzáját megfaragni, a füvét vakarni, vagy más mellékfoglalkozás, akkor husz-huszonöt percig is tart, míg egy-egy receptiszkiad. Elfordul, hogy emberek, akik nyolc órától már ott állnak ajánlott levelükkel, csak tíz órakor kerül nek sorra. A fiatalember, mikor levelet átveszi, megvizsgálja, jó van-e leragasztva. Aztán megtapogatja, nincs-e benne valami tilodolog. Előbb a kezén mérlegeli, aztán rátéveszi az igazi mérlegre. A bélyegyet megmondással ragasztja rá. A bélyegyzés rettentő körülményes. Előbb rálehel az ércbélyegzőre, aztán odaveri a festékpárnához, megnézi, elég festéket szedett-e magára, majd óvatosan sorra lenyomja az összes bélyegekre. A receptisz úgy írja, hogy a levélről a címe nem szavankint, hanem betűnkint nézi le. Nem irom le részletesebben további tevékenységét, mert írásközben is majd kiugrom a bőrömből a bosszankodás miatt. Szeretném ezt a únyurga fiatalembert elnevezni Csiga Jeromosnak, azonban félek, hogy a csigatársadalom tiltakozni találna, amiért az únyurgorsvonati sebességüket ennek a fiúnak a munkájához hasonlítom.

Kedvező alkalom!

Akar pénzt megtakarítani? Akkor keresse fel

Kedvező alkalom!

**Schuster Ferenc butorgyáros**

versenyen kívül álló raktárát. Butorok mélyen leszállított áron.

Temesvár-Erzsébetváros, Korona-utca 14. (A 3-as villamos végállomása.)

Vidékre díjtalan szállítás saját butorszállító kocsiban!

**Nagy Mikulás és Karácsonyi vásár  
bezárólag december 24-ig**

**GUNTERS DORF JÁNOS** női- és férfidivat áruháza a KÉK CSILLAGHOZ, Temesvár-Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. 1537

Legjobb külföldi kelmék **30-40 százalékkal olcsóbban**. Szövetek minden minőségben. Vászna, sifonok, flanellek, paplanok, gyapjutakarók, ottomán terítők, függönyök, bársonyok, selymek minden színben. Ginskey-féle szőnyegek minden minőségben.

**Nagy tétel női divatecik méterenkint 100 lei.**

Férfiszövet **175**, divatos grenadin és batizt báli ruhára is **40** leiert, női ruhaszövet nagy választékban **65** leitől méterenkint. — Körülbelül ezer drb. maradék beszerzési áron alól.

## Nem tudom tömjénezni

Abindranath Tagorét, a nagy hindut. Nem tudom babékoszorúval illetni az évek sokaságában megvénült ráncos pmlékát és nem tudok díshimnuszokat zengení róla. Nem tudok hódolattal, alázattal meghajolni neve hallára, nem tudok ihletett érzéseket ézni személye iránt és nem tudom a nagy Mestert annyira körülrajongni, mint ahogyan azt mostani európai nja alkalmával tették és még mindig teszik.

Nem tudom!

Nem tudom. Nem tudom, mert én irtam a messi misztikus földtáj egy létszámánul kiváló, nagyszerű veretű, figyel a többiek közül kimagasló ember és esalódtam. Bennem ez a hindu, a Nobeldíjoszoruzta nagy ember ísai után úgy élt, mint egy hérosz, ki kiverekedi, kiküzdí magának a vén Európa figyelmét és amikor ezt már leverekedte, akkor lobban csak lángra benne az igazi, nagyotalkotó és marandó beesüt termelni vágó összel-ín, akkor robban ki belőle az igazi költő. Az igazi költő, a vére vérével közködd, a vérében, igazságában, mártomságában is nevéhez, magamagá- hű östehetség, aki nem áll meg egy slerfordulónál, akit nem csap meg a ésőség, az elismerés szele, hanem roan, szágald tovább a maga utján. ut és újabbat, szebbet és még szebbet előkni ennek a felfigyelő, esodálkozó vi Európának. És térdre kényszeríté még azokat is, akik talán kétellyel téadták a koszorús költőt, a messi mztikumok esodáshangu lírikusát, a b: hindu regék fájdalomak daloló bíliáns dalnokát és a távoli néplek- ki, más gondolkodások énjét megszó- lható hindu szívek filozófusát. És a nagy Tagore, aki egyszerre lett nagy éhires, a nagy Mester beérte a siker- r. A nagy Mester, amikor kibarriká- dta magát az európai ellenszemből és amikor felépítette a maga siker- valt, munkájában holtpontra jutott. A gondolatokat, új nézeteket dobott a regőbe, amiért felfigyeltek rá. Új agányon haladt, amiért elismerték, új szemekkel ismertették meg bennünket. Ez elég volt! A nagy költő ezeketán ty érezte, hogy a tömjént személy- sa kell szivnia, az elismerést sze- nylesen, sajátkezűleg kell átvennie és be kell mutatnia Európának. Éaktól délég és véges-végig.

Zer boesánát, hogy ezt a hatalmas elángoló elmét, a kiváló költőt és fizófust, Tagorét egy szerény földi andó meg meri kritizálni. De én nem tudom tömjénezni ezt a Rabin- inath Tagorét. Mert magam előtt lám Ghandit, a hindu sza- sághóst, a mártírt, akit ezer chásütéssel akartak behódolásra ni, aki ette börtönök fekete kenyérét szította nyirkos falak halálszagu leve- tét, de mégsem adta be a derekát. látom Ghandit és itt látom Tagorét. Nem tudok kitérni egy gondolat ra. Nem hogy nyugton az, hogy ez a Tagore most itt viszi az ezerrejtelmes hindu szíveket Európa elé:

Ime nagyszerűen, pompásan van- ank. Én vagyok az igazi vezér és én véiselem az igazi hindut.

gy áll be és köszön el ez a Tagore, ut aki érzi, hogy fontos missziót tel- et, amíg odahaza rabszívekben rab- terőség dul.

s ekkor Tagore, a nagy, beáll utazó- s. Beáll politikai ügynöknek és an-

gol protektorátussal, angol utlevéllel és angol politikai direktívákkal végig- szántja Európát. Parolázik királyok- kal és szónokol a népnek.

Én tisztelen és becsülöm a költőt és térdre ereszkedem előtte, mert szent és esodálatos Rabindranath Tagore: a költő. De ez a nagy hindu valahol ott- hon hagyta a szívet, a hindu szívet és valahol otthon felejtette a lelkét. És hozzánk átjött egy számitó, egy ravasz, egy sikerekre, ünnepeletésre, inter- jukra és felszólalásokra vágó ember.

Párisban érdekesnek találja a gyö- nyörű francia nőket, hogy Berlinben udvariasan kijelentse, hogy a német nemzetre nagy szerep vár és közben udvariasan megnézzé vajjon nines-e rejtett szándék ennek a mai németnek a háta mögött. Mert hiába, a diplomá- cia az diplomácia, de egy ilyen a költ- ői nimbuszal felékeltett angol titkos utazó jobban belepislantat mindenbe.

## Négyezer kilométer telefonhuzal

bonyolítja le Temesvárott a távbeszélőforgalmat

Temesvár, november 27.

A berni nemzetközi póstakon- gresszus évente kimutatást állít össze Európa pósta-, csomag- és le- vélforgalmáról, valamint a műszaki berendezések mennyiségéről. A bu- karesti pósta- és távirdavezérgaz- gatóság felhívta az ország összes felügyelőseit, hogy gyűjtsék össze a körzetükbe tartozó adato- kat és küldjék azokat Bukarestbe, ahol összegezik és elküldik a berni kongresszusra. A temesvári műsza- ki felügyelőség a napokban készült el Temes-Torontálmege kimutatá- sával, mely sok érdekes adatot tar- talmaz. A megye telefon- és távirda- berendezése egyike a legpraktiku- sabbnak és legjobban felszereltek- nek az országban. A megye terü- letén a Morse-féle távirda-állomá- sok száma hatvan, ezek mind ösz- szeköttetésben állanak a temesvári központi távirdairóval. Hughes- féle betűtávirda-gépezet, mely egyidejűleg csak egy távirat le- adására alkalmas, Temesvárott tí- zenhárom darab van, ezek az ugy- nevezett Simplex Hughes-gépek. Duplex-gép, amely egy időben ad- hat és vehet anélkül, hogy egymást a két folyamat zavarná, négy da- rab van a temesvári távirdahivatal- ban. A Hughes-gépek kizárólag a nagyobb városok állomásaival van- nak összeköttetésben. Van egy négyszeres munkabíró Bandant- gép, amelynek segítségével Temes- vár kizárólag Bukaresttel van ösz- szeköttetésben.

A távbeszélő városi telefonköz-

## Temesvári asszony a krematoriumban

elhamvasztotta férje holttestét Buenos-Airesben, az urnát hazaküldte, majd maga is visszatért, mert nem tudott meglenni ura hamvai nélkül

Temesvár, november 27.

Kammerer Gusztáv temesvá- ri cipész és a felesége másfél esz- tendő előtt elhatározták, hogy ki- mennek Délamerikába. Itthon már igen nehéznek találták a megélhe- tést és ugy gondolták, hogy szorga- lommal és takarékoskodással ott majd csak viszik valamire és ha majd lesz egy kis vagyonkájuk, ak- kor újra hazatérnek és öreg napjai- kat csendben élék le idehaza. Pénz- zé tették minden vagyonukat és elutaztak Buenos-Airesbe.

Kammerer Gusztáv ott cipésmü- helyt nyitott és mert szép, tetsze- tős és tartós munkát készített, csak- hamar fel is lendült a műhelye, mely üzlettel volt kapcsolatos.

Odakint Buenos-Airesben köze- lebről ismerkedtek meg a halott-

Budapesten sirva fakad a magyar nó- tára és megfürdik a Balaton vízében, hogy ékes szólamokban nyilatkozzék a magyar vendégszeretetről. Bukarest- ben pedig elragadtatással nyilatkozik a románság kulturnívójáról. De a hindu hazafit nem hallottuk sehol, a szívet nem tárta ki senkinek és a maga rideg elzárkózottságában szigoruan tartotta magát az uti marshoz, amelyet az angol külügyminiszterium dugott a táskájába. És Tagore így megy tovább a maga utján és látom már Londonban Chamberlain külügyminiszter előtt, a mint hajlongva szedi elő a megfigye- léseit tartalmazó naplójegyzeteit és je- lent. Chamberlain is dörgött a kezét, Tagore is azt hiszem összeacsapja a tenyerét:

— Üzlet: az üzlet!

Ezt a Tagorét nem tudom bámolni és nem tudok rajongani érte.

Grósz Dezső.

pontok száma: nyolc, interurbán százhuszonhárom. Telefon főállomá- s: Temesvár, Zsombolya és Szentmiklóson ezerkilencszázhusz, mellékállomás hatszáznyolcvanhat, interurbán főállomás: nyolcszáz- ötvenhat, mellékállomás: százhu- szonegy. A vonalak hosszáról is küldenek kimutatást. A nemzetköz- i távirdavezeték hossza a megyé- ben ötszáznyolc kilométer, még pe- dig Bukarest—Belgrád között két vonal, Szófia és Budapest között egy átmenő vonal. Ez utóbbi csak áthalad az országon, leágazásai azonban nincsenek. A belföldi táv- irdavezeték hossza: légyezeték kétezerkétszázhetven kilométer, földalatti hatvan kilométer. Tele- fon interurbán áramkörök hossza: háromezernégyszázhatvanegy kiló- méter. A Temesvár városi hálózat vonal hossza ezeröttszázhetven kiló- méter légyezeték és négyszázötven kilométer kábel, amely részben több esatornában, részben közvetlenül a földre van fektetve. A telefon áramkörök két huzalból vannak, így tehát az adatok kétszeres soro- zata adja a felfeszített, illetve ká- belba fektetett drótok hosszát. Temesvár hálózatának kábeli és légy- vezetékei már mind el vannak fog- lalva és a műszaki felügyelőség mindaddig nem kezdhet bővítési munkálatokba, amíg a bukaresti vezérgazgatóság erre a célra szük- séges összeget meg nem szavazza. Ezért nem lehet Temesvárott új tele- fonállomást felszereltetni.

Korenc.

híven intézkedett elhamvasztásáról. A hamvakat pedig diszes urnába tette és ott őrizte a lakásán. Ugy gondolta, hogy még néhány eszten- dőn keresztül folytatja elhalt férje üzletét, aztán majd felszámol és az urnával együtt

hazatér Temesvárra.

Néhány hét múlva azonban meg- változtatta tervét. Eszébe jutott, hogy hátha őt is hirtelen lepi meg a betegség és a halál, mint férjét és akkor nem lesz senki, aki a ham- vak hazaszállításáról gondoskodik. Azért tehát leült és levelet irt Te- mesvárott lakó rokonainak és kö- zölte velük, hogy a férje meghalt, de tudatta velük azt is, hogy a fér- je hamvait tartalmazó urnát pos- tacsomagban elküldi a címükre s kérte: őrizzék meg a drága külde- ményt addig, míg maga is hazatér.

Nemsokára megérkezett Temes- várra a csomag. Mikor a ládikót a vámhivatalban felbontották, abban egyszerű, de művészes kiví- telű urnát találtak, az urnában pe- dig két üvegfedelű leplombált pléhdobozt. Az egyikben kevés hamu látszott, a másikban pedig né- hány darab emberi csont, melyeket a krematórium heve nem tudott el- hamvasztani. Ott volt azonkívül az urnában Kammerer Gusztáv halot- ti bizonyítványa is, továbbá a bue- nos-airesi hatóság igazolása, hogy a két dobozban tényleg Kammerer Gusztáv földi maradványai van- nak. A vámhivatal a csomagot erre

kiadta a rokonoknak,

melyek azt hazavitték és otthonuk- ban kegyeletesen helyezték el.

A napokban azután legnagyobb meglepetésükre megérkezett várat- lanul az özvegy is. Elmondotta, hogy mióta férje hamvait Buenos- Airesből elküldte, azóta nem volt nyugta és végtelenül árvának és elhagyatottnak érezte magát. Nem volt sem éjjele, sem nappala és ál- landóan szeme előtt látta férje sá- padt arcát, amint az elhamvasztás előtt

a ravatalon feküdt.

Nem volt lelkierője ahhoz, hogy to- vábbra is ott maradjon Buenos- Airesben és azért eladta a műhelyt s az üzletet és hazautazott. Mikor rokonainál meglátta a férje ham- vait tartalmazó urnát, leborult a földre, imádkozott és sokáig sirt. De csodálatos dolog: a szíve egy- szerre megenyhült. Csend és nyu- galom szállott abba. Most ismét együtt van halott férjével és nem fél többé attól, mint az utóbbi he- tekben Buenos-Airesben, hogy eset- leg a halál elválasztja tőle.

### Prima kvárgli

teavaj és különféle sajtok kaphatók viszonteladók részére

Wácz Ágoston-nál

Temesvár-Gyárváros, Andrássy ut 18. Telefon 15—90

Dijtalanni hallgatható a XX-ik század csodája és a világ összes művészei

**KATZKY**

grammofonzalonjában

Temesvár, Mercy-utca 10.

Grammofonlemezek

nagy választékban.

Uri szabóóság

valódi angol szövetek raktára

Kirity József

Belváros, Szentgyörgy-tér 4, I. emelet.

# Milliók röpködnek a levegőben Temesvárott

## Elkészült Temesvár város jövő évi költségvetése, mely háromszázhatvan millió lei bevételt irányoz elő — Megdrágul a gáz, a villany, de a villamos viteldijak változatlanok maradnak

Temesvár, november 28.

Egy hét óta számok, magas számok, milliók röpködnek a levegőben a város háza tanácstermének zöld asztala körül. A város jövő évi költségvetésének egyes tételeit vitatják meg és keresik azokat a bevételi forrásokat, amelyekből fedezni lehet a jövő esztendő városi szükségleteit és az elkerülhetetlen beruházásokat. Az állandó választmánynak csak addig lehet nyújtóznia, ameddig a takaró ér, mert a törvény

szigorúan előírja,

hogy milyen természetű bevételekből szabad a város közszükségleteit táplálni. Sok mindent lehetne a legközelebbi jövőben Temesvár fejlesztése érdekében megvalósítani, de az új közigazgatási, illetve városi törvény erre nem nyújt lehetőséget, mert a városi pótdadó jellegével bíró taksákat és egyéb jövedelmi forrásokat önkényesen felemelni nem szabad. A legszigorúbb számítás mellett is körülbelül háromszázhatvan millió lei az az összeg, amelyre Temesvárnak a jövő évben szüksége lesz, hogy háztartásának egyensúlyát biztosítsa.

Tegnap az állandó választmány az egyes városi vállalatok és üzemek költségvetését vette tárgyalás alá. Két fontos üzem, a villanytelep és a gázgyár a jövő évre olyan magas összegű beruházásokat állított be, hogy a kiadások ellensúlyozására kénytelen volt a város a jövő év januárjától kezdve a villanyáram és a gáz

árát felemelni.

A drága szén, a magas vasuti díjtelek és az emelkedő munkadíjak teszik indokolttá az emelést. A városi villanytelep az idén 82 millió költséggel dolgozott, míg jövőre már 103 millió lei kell ennek a fontos üzemnek, hogy az egyre fokozódó igényeket kielégíthesse. A többletkiadást az áram drágulása fogja fedezni. Ez idő szerint a világítási áram 12 leibe, az ipari áram pedig 6.50 leibe kerül. Jövőre már a világítási áram 14 leibe, az ipari áram pedig 7.50 leibe fog kerülni. A villanytelep igazgatósága az éppen

nem rokonszenves

emelés odiumát azzal gondolja enyhíteni, hogy más erdélyi városokra hivatkozik, ahol a villanyáram jóval drágább, mint nálunk. Aradon, Nagyváradon, Kolozsvárott 18–20 leibe kerül a villanyáram egysége, csupán Nagyszebenben az a város, ahol olcsóbban világítanak, mint Temesvárott. Nagyszebennek ugyanis turbinatelepe van. Ezzel az indokolással nálunk is lehetne az áram olcsóbb, mert a legmodernebb turbinatelepek egyike éppen Temesvárott épült. A jövő évi emeléssel tehát az áram körülbelül 15 százalékkal lesz drágább.

A városi gázgyár az idén tízszáz millió leies költségvetéssel dolgozott, míg jövőre már tizenegyszáz milliót igényel. A gáz, amely eddig köbméterenként 12 leibe került, a jövőben 13 leibe fog kerülni.

A táncszezontól kezdve minden családban nélkülözhetetlenné válik a 1596

### grammofon

A világ legjobb grammofonja és grammofonlemezei

**KATZKY-nál**

Timișoara, Mercy-utca 10.

Jól viselkedik

a villamosvasut, amely egyelőre nem fenyeget a viteldijak drágulásával. Az 1924. évben megállapított díjak maradtak érvényben továbbra is, ami rendjén is van. A villamosvasut már hónapok óta annyit molesztálja a közönséget az uttestek felszakításával és a közlekedés megbénításával, hogy egy váratlan viteldijemelés komoly ellenkezésre találja a közönség részéről. A villamosvasut az idén 52 millió leies költségvetés keretén belül bonyolította le az üzemét, míg jövőre 72 millió lei kell. A költségek szaporodását a vonalak és kocsik helyreho-

## Bojinca képviselő szűzbeszéde a kamarában

### Sürgette a krassói árvíz sújtotta lakosság segélyezését

Temesvár, november 28.

Bojinca Kornél dr. Krassó-megye képviselője a parlament legutóbbi ülésén a bánági lakosság egy régi és eddig elintézetlen panaszát tárta fel. Bojinca felszólalásában szóvá tette, hogy ez év nyarán Krassó- és Szörénymegyék területén az árvíz hatalmas károkat okozott és a kormány ezideig még semmiféle intézkedéseket nem tett a lakosság segélyezésére. Az eddigi megállapítások szerint Szörénymegye százmillió és Krassó-megye ötven millió lei kárt szenvedett.

Az egész termés odaveszett — folytatta Bojinca képviselő — de a földművelésügyi miniszterium még nem gondolt arra, hogy gabona és kukorica vetőmaggal enyhítsen az ottani lakosság nagy inségén. Tudom én azt, hogy ebben az évben az egész országot árvíz sújtotta, nem is kérek hatalmas nagy segélyeket, de kérem a kormánytól, hogy gondoljon a szegény népre és

## A Középeurópai Utikalauz története

### mely egy apróhirdetéssel kezdődik és a rendőrségen végződik

Temesvár, november 28.

Az egyik temesvári lapban nemrég hirdetés jelent meg, amelyben jólmenő vállalat részére kaucióképes képviselőket kerestek. A hirdetésben megadott címen több ajánlkozó jelentkezett és ott egy elegáns fiatalember fogadta őket, aki magát Pivány-Lilien Kálmánnak mondotta. Közölte, hogy Aradon van egy vállalata, amelynek címe

Középeurópai Utikalauz

és ehhez keres akvizitőröket, kik egyúttal pénzbeszédők is lesznek. Azért azokat a reflektánsokat, akik nem rendelkeztek legalább huszonötezer lei kaucióval, mindjárt el is küldötte. Ellenben felfogadta Mészáros Adám ujksodai és Szilas István temesvári lakosokat, akiknél egyenként huszonötezer lei kauciót vett fel. Mészároshoz kinevezte akvizitőrnek Temesvár, Buziás és Zombolya számára, Szilas pedig kapta a Bánág többi községeit. Mindkettőnek a járandósága volt

havj négyezer lei

fizetés, husz százalék kamat a kaució után, valamint utazási költségeik megtérítése.

A két akvizitőr nagy ambícióval látott neki a munkának, de csakhamar látták, hogy a Középeurópai Utika-

zása okozza, de ezekre a bevételek kellő fedezetet nyújtanak.

A városi téglagyár

az idén ötésfél millió leit igényelt, jövőre már 6.400.000 lei kell. A kommunális üzemek legnagyobbika, a csatornázás és vízvezeték, szintén sok-sok millió forralommal dolgozik, de költségvetését az állandó választmány még nem tárgyalta le.

A véglegesen elkészített költségvetést ezután a város kinyomatja, azt megkapja valamennyi tanács tag és a városi nagytanács elé kerül jóváhagyás céljából. Az utolsó szót természetesen a belügyminiszter mondja ki.

a jóakarát legcsekélyebb megnyilvánulásával álljon segítségére. A házak még ma is romokban hevernek, ugyahogy az ár ledöntötte azokat.

Nem akarok hosszasan panaszkodni, de meg kell említenem, hogy hosszú évek sora óta a közmunkaügyi miniszter az annyira fontos krassói állami utakkal nem törődik, nem javíttatja őket és ha a megye lakossága közadakozásból nem javíttatja volna ki az Oravica—Steierlak—Anina—szászkeresztúri utakat, akkor ma a közlekedés teljesen békés lenne. Pedig ezen az úton bonyolódik le a forgalom Anina, Resica és Boksán felé. Szomorú, de ezeket az állami utakat 1914 óta nem javították.

Beszéde végén kérte A verescu miniszterelnököt, hogy sürgősen tanulmányozza át a segélybizottság jelentését és tegyen a belügy- és a közmunkaügyi miniszter közbenjöttével sürgős intézkedéseket a sorsújtotta nép felségélyezésére.

lauz nem valami népszerű vállalat, mert az előfizetők és a hirdetőik csak vajmi gyéren akadtak horogra. Mikor elérkezett a fizetésük esedékessége, felkeresték Pivány-Lilien Kálmánt és közölték vele, hogy az üzlet rosszul megy s egyben kérték a fizetésüket. Pivány-Lilien Kálmán korboltta őket, hogy lanyhán teljesítik vállalt kötelezettségüket, több buzgóságra intette őket és közölte velük, hogy éppen eredménytelen munkásságukra való tekintettel, nem adhatja ki nekik teljes fizetésüket. Mészárosnak adott háromezeröttszáz leit, Szilasnak pedig ezeröttszáz és kijelentette, hogy a fizetés többi részét

két hét múlva

kapják. Két hét múlva azonban hiába keresték Pivány-Lilien Kálmánt a Lloyd-kávéházban, ahol állandóan találkozni szoktak vele. Elmentek hát Aradra és ott sikerült felhajtani. Akkor már mindketten gyanút fogtak és nemcsak hátralékos fizetésüket követelték, hanem a kaució visszafizetését is sürgették. Pivány-Lilien Kálmán kérte őket, hogy várjanak pár napig. A két akvizitőr azonban hiába várt. Erre Hersch Lipót dr ügyvéd útján feljelentették Pivány-Lilien Kálmánt, akit a rendőrség előállított. Pivány-Lilien a rend-

őrségen kijelentette, hogy a két ember kauciója

nem veszett

hanem azt Budapesten lakó bátyjára deponálta. Pivány-Lilien Kálmán gánsan öltözködött és állandóan lábában élt. A kávéházaknak és éjszakai meksnek nemcsak Aradon, hanem Temesvárott is ismert alakja volt. Pen ezért azt hiszi a rendőrség, hogy a két akvizitőr pénzét egyszerűen sikkasztotta. Az eljárás folyik.

## A magyar színház

### bevezeti a harmas bérletrendet

Temesvár, november

A temesvári magyar színház december elsejétől husz előadásra A. B. C. rendszerű bérletet hirdet. Bérlet december elsejéig lehet mindennap előtt tiztől délután egy óráig és után öttől este nyolcig a színház udvarában. A színház igazgatósága az eszes újdonságokat minden bérlet-reteben bemutatja. A bérletek husz-husz előadásra a következők: söröndü páholy 9000 lei, másodrendü páholy 8000 lei, elsőrendü földszinti ülőhely 2000 lei, másodrendü földszinti ülőhely 1600 lei, harmadrendü színti ülőhely 1200 lei. A bérleti részletekben is fizethető.

## A bajnoki lista

### első és utolsó helyezettje mérkő

Temesvár, november

Két bajnoki mérkőzés teszi kessé a mai sportprogramot. A nemzet-pályán a Kinizsi találkozó bajnoki lista utolsó helyén áll a S. E.-vel. A Kinizsi még mindig nyilatkozó formában van, de most lőszinü, hogy a győzelmet könnyen el, bár a Zs. S. E. szélvédelmé a nagyobb golarányu győzelmet megnehezíti.

A Patria-pályán kerül eldöntésre a szezon legérdekesebb bajnoki mérkőzése, ahol a Politechnika a Rapid kerülnek szembe egymással. Mindkét csapat, különösen egyetemisták formája tetőpontra áll, úgyhogy mi a Politechnika egy-két golarányu győzelmét várjuk.

A TMTE-pályán barátságos mérkőzés keretében találkozik a B. T. a TMTE-vel. A mérkőzés el látható győztese a TMTE.

A szenátus ülése. Bukaresti táviratozzák: A szenátus tegnap tartott, amelyen Costachescu petroszényi munkások ügyében szavaztak, akiket szerinte üldöznek, és szakszervezeteket akarnak létesíteni. Ezután a felirati vitára tértek át.

Lapokat koboztak el. Bukaresti táviratozzák: A belügyminiszter jelentette, hogy a Socialismul lap legújabb számát elkobozták. Ugyancsak elkobozták a Románia című lap tegnapi számát is.

A GYULAFEHÉRVÁRI NEMZETGYÜLÉS ELNÖKE NEM LESZ SÉNÁTOR. Bukarestből táviratozzák: semmitőszék tegnap tárgyalta Pivány-Lilien Kálmán kérését, hogy jogszerint szenátorok sorában őt proklamálják a szenátus tagjává, mert ő elnökölt annak idején a gyulafehérvári nemzetgyűlésen. A szenátus elnöke nem adott hozzájárulást.

Ne pazarolja hiába a pénzét súlyú utánzatokra... vásároljon csak valódi

### grammofont

### Katzky-nál

Timișoara, Mercy-utca 10.

Grammofonlemezek nagy választékban 70 leitől feljebb. 1597

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.  
**Telefon-számaink:**  
Szerkesztőség: 2-52  
Kiadóhivatal: 2-52  
Nyomda: 10  
Felelős szerkesztő lakása: 2-42

**Előfizetési árak:**  
Egy hónapra 60 lei, három hónapra 16 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 5 lei, az ókirályságban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

**Felelős szerkesztő:**  
**Vuchetich Endre dr.**

## Nosztly-fiu esete Tóth Marival

**Bemutató előadás**  
Még vagyok róla győződve, hogy a temesvári magyar színház szezonja, már hetek óta folyik, voltaképpen csak tegnap este kezdődött meg. Tegnap este új darabot hozott a színház, az első igazán értékes előzetes premiért. A színház tagjai megéreztek volna ennek jelentőségét, sulyát, igyekeztek tudást, lelkesítést vittek bele szerepeikbe. A darab pedig, amely az új darabot jelentette, bizonyosságot tett arról, hogy a közönség is felismerte az időjárást, amely arra kötelezi, hogy a magyar színházat sűrű látogatással tevénytételessé, ezért hiszem, hogy a magyar igazán szezonja tegnap kezdődött meg.

Mondják a darabról? Lehet-e az egy vigiáték, amely Mikszáth regényéből fakadt és melyet Mátyás Zsolt, a minden színpadi háttér alapos ismerője írt meg? A Noosztly-fiu esete Tóth Marival, mindannyiunk kedves olvasmánya volt. A darabonilag lecsuszott dzsentrifamilia reményű eseménye vadászik az erdőben, a színházban hazatért Tóth leányának reményére, melyet nagy mesterkedéssel és az egész uri rokonság segítségével árán meg is kap, bár akkor maga a lány kedvesebb neki mintha ragyonánál. Ezt a bájos történetet kizárta színrre Harsányi Zsolt és Mikszáth alakokat azzal az eredménnyel hozza színpadra, hogy az ő Mikszáth ragyogó fantáziája megújította.

Az előadás nagyszerű volt. Pompás díszletek minden egyes szereplőjének játéka, hanem remek volt az előadás is. A két vezető szerepben Horváth Pál és Zilahy Irén szerepelt. Homokay a hányaveti szerepelmű, de alapjában jó Noosztly-fiu esete elsőrendűen adta. Zilahy Irén játéka találó volt, amint az egy gondolkodású, szerelmes lányt, nem tehet róla, hogy szülői folyószárazdagságát fitogtatják, színpadra a humort Inke Rezső és Daró Ernő kitűnő alakításai vitték a színpadra. Az első Bubenyikot, a másikat Copereckyt személyesítette meg. A harmadik és mekivalót szerepben láttuk a negyediket, mint Noosztly Vilmos Irén Tóthnéja. Tardos Teri Agaiméja, Gömör Emma asszonya fölötté tetszett. Méltó régi táblabíró volt Gergely az öreg Noosztly alakjában. Kaszab Károly, Horváth Piri és Ács Miksa érdemelnek még külön megemlékezést. A rendezés stílusos munkája Rezső nevéhez fűződik. A közönség nem győzött az egész est folyamán eleget tapsolni. —n—e.

**Advent.** Ma kezdődik az adventi időszak, a karácsonyt megelőző négy hét. Ugyancsak ma volt az első adventi hajnali mise is. A tékat vasárnaponként reggel 6 óra, hétköznapokon hat órakor tartják.  
**Tífusz és difteritiszjárvány** Párisban. Párisból jelentik: Párisban a héten tífusz és difteritiszjárvány lépett fel. A járvány egyre jobban terjed. Eddig százhuszonöt tífuszos és száz difteritisz megbetegedés történt.

— **Katolikus élve a Józsefvárosban.** A józsefvárosi római katolikus hitközség december 9-én este félkilenc órakor, december 10-én délután félnégykor és december 12-én délelőtt feltizenegykor — mindhárom alkalommal ugyanegy műsorral — jótékony célú előadásokat rendez. Az előadásokon táncdal, énekkel, szavalatokkal és egyfelvonásos darabokkal műkedvelők lépnek föl.

— **Grabác villanyvilágítást kapott.** Grabác község villanyvilágítási hálózatot kapott. Az áramot Zombolya szolgáltatja a községnek. Az üzembehelyezés előtti hivatalos bejárást tegnap tartották meg. A bizottság tagjai voltak Ghilezan János főfelügyelő és Papp Károly műszaki osztályvezető a temesvári postafelügyelőség részéről, Bezera Milanin vármegyei jegyző a prefektúra részéről, Draghiceanu Pompil főfelügyelő és Somogyi Jenő államépítészeti főmérnök. Ezenkívül jelen voltak Bajza Engelbert dr. zombolyai szolgabíró, Kartje Lénárd bíró, Neurohr János grabáci bíró és Kristóf Mátyás községi jegyző.

\* **A Grand Hotel kávéházban** esténként művész-kvartett. Szombat és vasárnap délután zene. Telefon 5-82.

— **Változások a rendőrségen.** Liuba Valér dr. rendőrprefektus Janicu Ioan másodosztályú szubkomiszárust a Gvárvárosból a Belvárosba a népességi hivatal kihágási osztályába, Craicu György másodosztályú szubkomiszárust a belvárosi rendőrségtől a Gvárvárosba helyezte át, Negoescu Konstantin Kisenevből Temesvárra delegált másodosztályú szubkomiszárust a Gvárvárosba osztotta be szolgálatára.

— **Részegen bevették a zsinagóga ablakait.** Lippáról jelentik: Az elmúlt éjszaka betörték a lippai zsidó templom harminegy ablakát. A csendőrség megindította a nyomozást és kinyomozta, hogy a tettesek a konopi állomásfőnök, továbbá még 11 lippai suhanc. Valamennyien azzal védekeznek, hogy a tett elkövetésekor ittasok voltak. Az eljárást megindították ellenük.

— **Vejteit kereskedő esődje.** Schiradó József vejteit kereskedő ellen hitelezői esődöt kértek a temesvári törvényszéknél. A törvényszék a esődkérelemnek helyt adott. A követelések bejelentésének határidejét január negyben, a felszámolás terminusát január nyolcadikában, a esődválasztmány megalakulását pedig január tizenkettődikében állapította meg. Esődötmegegondnokul Oprea Virgil dr. nagyszentmiklósi ügyvédet, helyettesé pedig Strungel Jakab dr. ügyvédet nevezte ki. Az aktívák és passzívák összeváltása még nem ismeretes.

\* **Mikulások,** zsardintettek, cukorkák, csokoládék és mindenféle kedves meglepetések Zsuzsi csemegeüzletben a Lloyd-soron.

— **A csapodár asszony tragédiája.** Szabadkáról jelentik: Véres családi dráma játszódott le a napokban Szabadkán. Petrik Mária munkásnő férjével együtt még a nyáron munkát vállalt Karlóvicen. Az asszony megismerkedett Sase Iván munkással és hogy a napirenden levő családi civazkodásoktól megszabaduljon, Saseval Szabadkára szökött. Nem sokáig éltek együtt, mert az asszony meguntta Saset is és Schvartz Mihállyal kötözött össze. Pár nap múlva Sase megjelent Petrik Máriánál és kérte, hogy térjen hozzá vissza. Mikor az asszony kereken elutasította, kést rántott és Petrik Máriát hason szurta. A rendőrség Saset letartóztatta, az asszony sérüléseibe behalt.

\* **Karácsonyi ajándékok,** gyermekjátékok, Berndorfer alpakkaevőeszközök, konyhaberendezések, John féle gőzmosógépek, mosdók és mosdókészletek, valamint szerszámok kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Belváros, Str. Eminescu 6.

— **Szovjetkémekeket tartóztattak** le. Bukarestből táviratozzák: A Soroca megyei községben kémszervezetet fedeztek fel, amely a szovjet számára kémkedett. Több letartóztatás történt.

— **Hetvenegy unoka és három dédunoka.** Metzger Márton dr. esperesplébános ma délután megáldja Janics Mihály hetvenhárom éves józsefvárosi polgárnak és feleségének ötven esztendő frigyét. Az aranylakodalmas párnak hét gyermeke, hetvenegy unokája és három dédunokája van.

— **A szénaboglyákban való alvás áldozata.** Megirtuk, hogy a tíznél, melynek a városi szénaraktár lett az áldozata, súlyos égési sebekkel huzták ki az egyik boglyából az ott éjjeli menedékhelyet kereső Nagy György tizennyolc éves foglalkozás nélküli fiatalembert. Nagy György, akit a mentők a kórházba szállítottak, sebesüléseibe ma hajnalban behalt.

— **Paradokson.** A tél még nem érkezett meg és a rossz gazdasági helyzet is változatlan. Ennek dacára Temesvárott tegnap és ma mégis harminchárom multság tartására kérték engedélyt. Ugy látják, hogy a pénztelenség mégsem olyan nagy, mint azt az emberek állandóan panasolják.

— **Letartóztatott adóhivatali tisztviselők.** Aradról jelentik: Az aradi ügyészség a pénzügyigazgatóság feljelentésére letartóztatta Fister Károlyt, a pécskai adóhivatal pénztárnokát és Molnár János adóellenőrt, akik ötvennyolcezer lejt sikkasztottak az állami pénztárból.

Zenebarátok hol találnak legjobb alkalmat minden muzsikát zavar-talanul élvezni?  
**CSAK AUTOMATA**  
zenezsalonban (Tőzsde-utca, Lloyd mellett).

— **Műkedvelő előadás.** A Gvárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület műkedvelő gárdája ma este félkilenc órai kezdettel saját helyiségében (Tigris-utca 6.) műkedvelő előadást rendez. Színrre kerül Kassay Károly rendezésében a Harang című háromfelvonásos színmű.

\* **A Pátia-barban** vasárnap délután 5 órakor teadélután lesz a fényes esti műsorral.

— **Halálos végű vadászat.** Nagybecskerekéről jelentik: Decukó Miklós becskerekeli ügyvéd a napokban vadászatra indult. Vadászat közben megbottlott, fegyvere eldőrdült és a golyó szájába hatolt. A lövés kiütötte a szervezetben ember lőszemét és kilocesantotta az agyvelejét. Az eset nagy részvétet keltett, mert Demkó Miklóst mindenki ismerte a városban.

— **Két festőművész képkiallítása.** Wolf Károly és Paál Albert képkiallítása ma délelőtt nyílik meg az Athenium józsefvárosi helyiségében. Wolf Károly képei legnagyobb részben csendélet és genre képek. A klasszikus iskola minden gondosságával készíti műveit. Paál Albert erős tehetséggel rendelkező, aki az impresszionizmuson keresztül az újabb irányokat is magába olvasztotta.

— **Orgonahangverseny.** Járosy Dezső pápai kamarás, székesegyházi karnagy eredetileg november 14-én tervezett orgonahangversenyét a jövő vasárnapon, december 5-én, délután öt órai kezdettel rendezi, a székesegyházban. A gazdag műsor nyolc számból fog állani.

\* **Iparosok figyelmébe.** Minden önálló iparos találkozóhelye a Máthé-féle vendéglő az iparosok székházában Jenő herceg utca 20. szám alatt.

— **Tanító feltört egy templomperselyt.** Kolozsvárról táviratozzák: A Szent Ferenc-rendi templomban tegnap egy gyanús külsejű ember felhasználva a nagy tolongást a templom perselyéhez furakodott és azt feltörte. Az illetőt tetten érték és a rendőrségre vitték, ahol kiderült, hogy Procopiu Vasile besztercei tanítóval azonos, aki tettét teljesen ittas állapotban követte el. Szabadon bocsátották, de az eljárást folytatják ellene.

— **A kissodai villamos viteldijal.** A december elsején meginduló új-kissodai villamoson a menetdíjak a következők lesznek: az Erzsébetvárosból vagy a Józsefvárosból Új-kissodáig négy lei, a Belvárosból öt lei, a Gvárvárosból vagy a Mehalából hat lei.

\* **A Lloyd Tavernában** vasárnap teadélután. Fellép a 2 Caligari.

— **Záróvizsga táncestély a Gvárvárosban.** Kitiűnően sikerült műsoros záróvizsga táncestélyt rendezett tegnap este Czapp Gyuláné és Valkay a gvárvárosi ifjúsági egyesület helyiségében. A táncanfolyam növendékei szépet és kedveset produkáltak. Volt rózsabalett, török tánc, magyar kettős, keleti és orosz tánc, valamint egész sereg modern tánc. Szépségverseny, serpentin és konfetti fejezte be a hangulatos multságot. A táncprodukciókban jeleskedtek: Popp Baba, Töpfer Kató, Veszely Bimbi, Mészáros Juliska, Scholtz Adri, Leitner Illy, Kertész Rózi és Laci, Decker Pista, Coca Boriska, Scholtz Ervin, Hollinger Vilma, Rammer Imre, Gazda István, Novotny Elly, Liszkay Maca, Kelemen Pista, Degrell Anci, Liszkay Ellus, Fuchs Irén, Karakas Ödön, Mednyánszky Laci, Degrell István.

\* **Bérelt autók precíz javítóműhelye,** autók garagirozása, éjjeli szolgálat. Autóorient-garage. Bem-utca. Telefon 14-93, 23-24. Autók eladása és vétele.

— **Elköltötte pénzét és elbujdosott.** Megirtuk, hogy Gruescu Ilies a Frotta képergetésű román szolgálati, aki Feran Paula takarítónővel közös háztartásban élt, elbujdosott, mert a lakásából kitétek és hogy attól lehet tartani, hogy öngyilkosságot követett el. Utana jártunk a dolognak és megtudtuk, hogy Feran Paula takarítónő a gvártól huzott ugyan fizetést, azonban nem dolgozott a gvárban, hanem a volt igazgató lakásán teljesített szolgálatot. Megállapítást nyert az is, hogy Gruescut elbocsátották, de kifizették neki a felmondási időre járó illetményét. Gruescu a kapott pénzzel köremsámba ment és csak másnap tért haza részegen, nemsokára aztán újból eltávozott. A rendőrségen nem tartják lehetetlennek, hogy Gruescu vidéken lakó rokonaihoz utazott.

## Színház

**Éggy Ghyssa** egyetlen táncestélye, mely december 6-án a Tiszti Kaszinóban fog megtartatni, telt házat ígér, miután már eddig is számos előjegyzés történt. Az est műsora egyébként a következők: 1. Gong: Studie, 2. Provaznik: Valse Joyense, 3. Sinding: Rhapsodie guerrier, Bach: Gothik, 5. Debussy: Puck, 6. Moszkovszky: Krakovjak, 7. Sgambatti: Nenia, 8. Salmhofer: Lüge und Wahrheit, 9. Cicogna: Harlequin. Zongorakíséret: dr. Szelle Károly. Az érdekes és szébbnél-szebb jelmezeket Hary Tjüber, wieni iparművész tervezte. A jegyeladás megkezdődött és az előjegyzett jegyek is Lőbl-éknél átvethetők. Villamos közlekedésről is gondoskodva van. Belépődíjak: 200, 150, 100 és 75 lei adóval együtt.

### Heti műsor:

Vasárnap d u. 3: Muzsik Ferkó.  
d. u. 6: Vig özvegy.  
este 9: Noosztly-fiu esete  
Tóth Marival.  
Hétfő este: román előadás.  
Kedd este: román előadás.  
Szerda este 8<sup>1/2</sup>: Noosztly-fiu esete  
Tóth Marival.

Saját gyártmányu  
**esernyők**  
legnagyobb választékban  
nők részére 275— lejtől felfelé  
férfiak részére 205— lejtől felfelé  
a legf. nomabb minőségig  
nagyban és kicsiben  
javítások, áthuzatok és átalakítások legpontosabban és legolcsóbban vállal  
**MAGAZIN VALENTINO**  
Timișoara, Józsefváros, Bul. Berthelot 21  
(Kossuth-u.), a r. kath. templommal szemben.

## A temesvári művészet

uj nagy célkitűzései előtt

Temesvár, november 27.

Az Andrássy-ut 4. számú házá-  
nak második emeletére akarok  
menni. Kint az utcán megtorpanok,  
mert úgy látom, hogy a ház csak  
egyemeletes. Vagy talán mégsem a  
4. szám alá kell mennem? Megné-  
zem jegyzőkönyvemet: ott a pon-  
tos cím, Andrássy-ut 4. szám. Be-  
megyek a házba, fel az első emelet-  
re és akkor látom, hogy bizony ve-  
zet a lépcső feljebb is. És kiderül,  
hogy a második emelet a volt pad-  
lás, mert hónapok munkájával tel-  
jesen átépítették azt. Eltávolítottak  
minden utban álló gerendát, fal-  
akat emeltek, padmalyt vakoltak a  
tetőzet alá és pompás felső világi-  
tású műtermeket csináltak itt. A  
második emeletre vivő lépcső bar-  
nára festett, szőnyeges, az egyik  
oldalán üvegfestésű ablak, a másik  
oldalán a kanyarultnál a falban  
egy mécses világít ugyancsak üveg-  
festésen keresztül. Fent az emelet-  
ten virágdiszes kis előtér fogadja  
a vendéget. Onnan négy-öt ajtó hat  
műterembe nyílik. Ezek közül ket-  
tő olyan nagy, hogy szinte kisebb-  
fajta táncteremnek is beillik.

A műtermek gazdái Kórá a Nán-  
dor és Varga Albert. Közélebbit  
nem kell rólok mondani. Mindkettő  
ismert temesvári művész. Kóra,  
aki ugyancsak művészfeleségével  
itt is lakik, bájos, puha, meleg fész-  
ket rendezett be magának. Az  
egyik kisebb műterem a Kóráé, a  
másik a Varga Bercié. Kóra, akit  
az utóbbi esztendőben igen leköt-  
ött magának a dekoratív művé-  
szet, most ismét elsősorban festő  
akar lenni. Varga Albert a maga  
műtermében éppen nagy munkával  
van elfoglalva. Egy hatalmas mé-  
retű vásznon dolgozik. A címe: Te-  
metés. Egy anya temeti egyetlen  
gyermekét, aki életének kezdetéről  
mint angyalka tér vissza az égbe.  
Körül állanak a fájdalmas részve-  
vők, egyszerű emberek, munkások.  
Az élénk színt egy minisztránsfiu  
képviseeli. A temetést egy ferenc-  
rendi páter végzi. Varga Albert  
éppen ezt az alakot festi. Modell  
után. A modell egy igazi ferenc-  
rendi szerzetes, a radnai rendház  
tagja. A kép még messze áll attól,  
hogy teljesen készen álljon, de  
máris végtelenül megindító, fájdal-  
mat érzékelhető.

A két művésznek messzemenő  
tervei vannak ezekben a műtermek-  
ben. Képzőművészeti és iparművé-  
szeti szabad iskolát létesítenek de-  
cember elsejével. Az iskolának  
„Ars”, művészet, lesz a neve. Az  
iskola programja: a tehetséges if-  
juságot előkészíteni akadémiákra,  
külföldi tanulmányutakra. Foglal-  
kozni fognak a művészetek elmé-  
leti és gyakorlati oktatásának min-  
den ágával. Lesznek nappali és esti  
tanfolyamok rajzból, festésből,  
szobrászattól, művészeti és dekora-  
tív grafikából, rézkarc és litográ-  
fia készítéséből, tanítani fognak  
kosztümtervezést, freskót, bőrplasz-  
tikát, berakást, batikot, lakberende-  
zést és még sok egyéb művészi dol-

got. Igyekeznék fognak minden  
szunnyadó tehetséget felébreszteni  
és fejleszteni. Meg akarják szeret-  
tetni a művészetek minden ágát  
ugy a laikusokkal, mint azokkal,  
akik ezekből élni akarnak. Tartani  
fognak művészettörténeti és eszté-  
tikai szabad előadásokat és felolva-  
sásokat, konferenciákat, szeminá-  
riumokat, vitákat fognak rendezni  
részben az iskola tagjai, részben  
pedig a művészeteket kedvelők ré-  
szére.

Egy másik nagy céljuk is van a mű-  
termekkel. Temesvározt tudvalevő-  
leg nincsen alkalmas kiállítási he-  
lyiség. A kiállító művészek munkái  
a rossz helyiségben — sőtét szo-  
bákban, kereskedésekben, hivatalos  
helyiségekben — nem tudnak érvé-  
nyesülni. Tavaszkor és őszkor ugy-  
nevezett nagy tárlatokat fognak  
rendezni, melyek hetekig tartanak  
majd. Ezeken minden temesvári és

környékbeli festő, szobrász, rajzoló  
részt vesz a maga munkáival. Szi-  
vesen látnak máshonnan való mű-  
vészeket is. Ezeken a tárlatokon a  
közönség alkalmat nyer összehason-  
lításra, fogalmat alkothat magának  
az egyes művészek haladásáról és az  
egész szezon termeléséről. A tárlat-  
ok anyagát művészekből és írók-  
ból alakuló bizottság vizsgálja meg.  
Igyekeznék fognak mecenásokat rá-  
venni, hogy a kiállító művészeket  
ösztöndijakkal támogassák. A nagy  
tárlatokon kívül rendeznek egyes  
művészek munkáiból kollektív ki-  
állításokat, továbbá kiállítják az  
iskola növendékeinek munkáit is.

... Hallgatom, hallgatom ezeket  
a szép, gyönyörű terveket. A te-  
mesvári művészet szebb jövőjét lá-  
tom belőlük kicsillogni. A muzsa  
adjon erőt és kitartást két aposto-  
lának szándékaik kiviteléhez.

Andorás.

## Az új nyugdíjtörvény csodabogarai

Ötvenhét éves korig csak nyugdíj van, de nyugdíj  
nélkül — Tízezer nyugdíj nélküli nyugdíjas

Temesvár, november 28.

A nyugdíjasok panaszaiból az  
ujabbkori jeremiádák siralmas létá-  
niáját lehetne megszerkeszteni. A  
nyugdíjast még az ág is huzza.  
Szorgos munkában eltöltött  
évtizedek után alamizsnát vetnek  
neki. Esetleg még azt sem. Mert  
tudni kell, hogy dacára annak, hogy  
az impérium átvétele óta már hét  
esztendő telt el, Romániában még  
mindig körülbelül tízezer nyugdí-  
jasnak még vagy egyáltalán

nincsen elintézve

a nyugdíjügye, vagy pedig, ha el  
is van intézve, járandóságai még  
nincsenek folyósítva. Valamikor  
ugy volt, hogy a nyugdíjba vonult  
tisztviselő nyugdíjbalépése pillana-  
tától azonnal megkapta nyugdíját.  
Egyik hónapban még fizetést folyó-  
sítottak neki, a másikban már  
nyugdíjat. Most ellenben hónapok-  
ig, évekig kell várnia a nyugdíj  
folyósításáig és senki nem kérdezi  
tőle, hogy addig miből fog meg-  
élni.

Megalkották és életbeléptették az  
uj nyugdíjtörvényt, amelynek bi-  
zony elég

számos csodabogara

van. Ilyen például az, hogy ötven-  
hét esztendő koráig senki nem  
kaphat nyugdíjat még akkor sem,  
ha előbb munkaképtelenség miatt  
nyugdíjazzák. Előfordulhat az,  
hogy valakit huszonöt-harminec esz-  
tendő hivatali működés után nyug-  
díjaznak ötven esztendő korában,  
de a törvény rendelkezése értelmé-  
ben csak ötvenhét éves korától  
fogva folyósítják neki a nyugdíjat.  
Hét éven keresztül várakozhat. A

várakozási időt koplalással töltheti.  
Ha pedig a nélkülözésbe hét éven  
át

bele nem hal

és az ötvenhetedik évben való nyug-  
díj folyósítást megéri, hát akkor el-  
mondhatja magáról, hogy szeren-  
esés csillagzat alatt született.

Egy másik kálváriája a nyugdí-  
jasoknak az is, hogy ha története-  
sen az állam valami pótlékot, vagy  
nyugdíjmelést kiutal a számukra,  
azt jó darabig nem kaphatják meg.  
Ugyanis rendszeresen az ilyen pótl-  
lék előirányzott hitel hiányában  
nem fizethető ki. Legutóbb például  
Temesmegye nyugdíjasaival me-  
történt, hogy az újévkor engedé-  
lyezett nyugdíjmelést előirány-  
zott hitel hiányában tíz hónapon  
keresztül

nem kaphatták meg

és ahhoz csak Bogdan Antal dr.  
prefektus többszöri közbenjárása  
révén tudtak jutni.

Romániában légió azoknak a  
nyugdíjasoknak a száma, akik ha-  
vonta százyoletól kétszáz leig ter-  
jedő nyugdíjakat kapnak. Ez az  
összeg még száraz kenyérre sem elég  
séges. A szomszédos Jugoszláviában  
amely korántsem olyan gazdag or-  
szág, mint Románia, a legkisebb  
nyugdíj havi ötszáz dinár. Egy di-  
nár pedig három lei s így ez az  
összeg ezerötszáz leinek felel meg.  
Azoknak a romániai nyugdíjasok-  
nak, akik még 1923 előtt

a régi nyugdíjtörvény

alapján mentek nyugdíjba, arány-  
talanul kevesebb nyugdíjuk van,  
mint azoknak, akikre már az új  
nyugdíjtörvény rendelkezéseit al-

kalmazták. Például egy most ny-  
galmazott hivatalosolga esetleg n-  
gasabb nyugdíjat kap, mint a l-  
rábban nyugdíjazott volt főnöke.  
nyugdíjasok árvái csak tízenny-  
éves korukig kapnak nevelési já-  
lékot. A fiuk abban az időben re-  
szerint még nem végezték be-  
nalmányaikat és kénytelenek az-  
kolát odahagyni, mert nincsen mi-  
tanulniok.

Kabaréba illik

hogyan bánik el a nyugdíjtörvé-  
az államhivatalnok özvegyével, a  
maga is állami tisztviselő, He-  
férje meghal, dacára annak, ho-  
továbbra is hivatalban marad,  
huzza a fizetéseket, megkapja  
férje után járó nyugdíjat is. De  
azonban munkaképtelen lesz  
nyugalomba vonul, akkor megvo-  
ják tőle a férje után kapott nyu-  
díjat. Az özvegy nyugdíja, mi-  
hivatalnoknőnek rendszerint ig-  
cesekély és az állam éppen me-  
vonja meg tőle a férje nyugdíj-  
melyet addig, amíg maga is dolgo-  
zott és teljes fizetést kapott,

akadálytalanul kiutalt.

Bizony, bizony szomorú a nyu-  
díjasok sorsa. Szolgától felfelé  
legmagasabb hivatalnokig aran-  
valutában fizették egykor a nyu-  
díjárulékokat s a legtöbben nyu-  
díj képében átszámítva most a  
kapnak vissza valamit befizetése-  
ből. Szívének kellene a kormán-  
nak lenni, az egész nyugdíjügy  
revideálni és emberséges alapok  
fektetni.

G. A.

## Rossz tréfa

melynek a bíróság előtt lett komo-  
folytatása

Temesvár, november 28.

Ezekben a nagyon szomorú időkb-  
is van még kedvük az embereknek  
fára. És az a paraszatos, hogy éppe-  
olyan helyen esett meg a tréfa, am-  
legmesszebb esik a tréfától — az ad  
hivatalban

Nagy volt a tolongás a gyűlés  
adóhivatalban. Kihirdették, hogy fize-  
ni kell. És a parasztné apraja-nagy-  
ment fizetni. Sokan vártak és közb-  
bele is fáradtak az álldogálásba.  
várakozók között volt Todor Ikon  
gyűléstől asszony is. Egyszerre szor-  
szédja, Lungu János gazda odaszó-  
Ikoniának:

— Ugyan Ikonia lelke, ülj le, e  
fáradtál már, itt a szék a hátad m-  
gett.

A jó asszony megörült a nagy udv-  
riasságnak és le akart ülni, de Lung-  
ebben a pillanatban elhuzta a széket  
az asszony a földre esett. Nagy haho-  
támadt az emberek között. Ezt a hibé-  
gondolta Ikonia asszony, ki kell szer-  
rálni és annak rendje és módja szer-  
megbízta Anueia Aurél dr.-t szere-  
zen elégtételt az őt ért sérelemé-  
Anueia talált valamely paragrafu-  
és tegnap tárgyalták a járásbírósa-  
a pert. Lungu azzal védekezett, hog-  
tévedett, mikor székkel kínálta az as-  
szonyt. A bíró lapozgatott a paragrafu-  
sok között és végtére úgy oldotta me-  
a gordiusi csomót, hogy a tévedés me-  
állapítására újabb tanúk kihallgatás-  
végett a tárgyalást elnapolta.



Rózsa és Schampion

burgonya

kapható házhöz szállítva Plohnál, Józse-  
város, Hunyadi-ut 51. Telefon 15-78. 162

## Mikulás-vásár!

Divatos kiegészítők, manikűrök, utikészletek és a legujabb mintájú  
„TRIUMPH“-cipők! Feltűnő olcsó árak! Dus választék!

**A. Garai**

cipő- és bőrdíszműüzlet, Józsefváros, Bul.  
Carol 15 (Hunyadi-ut), Szécsi Tapetaházzal  
szemben. 1359

## HOTEL PALACE SZÁLLODA

BUDAPEST, Rákóczy-ut 45

Budapest egyik legmodernebb és legnagyobb kényelemmel  
berendezett szállodája

Hideg-meleg víz, fürdőszobák, minden szobában telefon

Elsőrendű étterem!

Mérsékelt árak!

## Bőrdíszműves

Aki női és férfi táskát, uti neceszert,  
utibőröndöket, pénztárcákat,  
batik és dombormű munkákat stb.  
bőrdíszmü cikkeit rendelés után jól  
és olcsón kíván beszerezni, az forduljon  
bizalommal

**Szene Henrik**

bőrdíszműveshez

Gyárváros, Buziási-ut 6.

Mindennemű javítások gyorsan és olcsón  
eszközölteinek. 1143

# Faragó

# Konyhaedények

# Temesvár

Kizárólag elsőrangú külföldi áru.

Józsefváros, Str. I. C. Bratianu

Háztartási cikkek.

(Uri-utca) 1/a.

1630

Mindennemű vasáru.

Nagyban és kicsinyben

## Humoros utilevelek

### Monacói levél

Irta: Jean d'or.

Kedves Szerkesztő ur!

Amidőn Cannesből leveletem meg-  
rtan, annak lapjait a nyitott ab-  
kah tettem szárogatni, de onnan  
sél elkapta őket. Bárha észak-  
reli szél volt, mégsem tudhatom  
biztsan, hogy az így szélnek ereszt-  
ett leveletem megkapta-e, hát ér-  
éséséig nem akarok ismét elni  
ádig folytatnom utamat.

El is hagytam el? Hja igen,  
og meleg pártfogásomba vettem.  
Eggyel aztán még mindig nem  
sírni fékezni indulatomat, kocsin-  
ltünk és indultunk Monacóba.  
Rövid, de szimpatikus ut után, sőt  
nián a lovak egy lövéstől meg-  
jeve egy darabon elgaloppirozták  
naukat, azt is mondhatnám elra-  
ac ut után, Condemineben, Mo-  
ac régi városrészének főterén  
olnk. Itt mint leggyorsabban  
sílvezető eszközt, a villamost  
áztottuk, hogy bennünket a hi-  
sarkon keresztül a még hire-  
bi Rocherre, Monaco sziklavá-  
bi felszállítson.

Elő látogatásunk a hercegi palo-  
na szolt, amelynek bejáratában  
gész katonaság, vagy husz fő-  
várja az idegeneket.

Aszolgálatot teljesítő palotaőr  
eti egyenruhájában feszes állás-  
nszinte annak tudatában állja  
amateur-szurásokat, hogy ők  
éi állították ide. A palota előtti  
re özőn víz előtti ágyuk vannak  
húezve és mellettük egy pár py-  
amis. De ne higgye, hogy talán  
peréme, hanem igazi vasgolyók-  
állkottott piramis.

Apalotánál sokkal nagyobb és  
sőbb épület a Musée Océano-  
rique, amelyet a herceg 1910-  
építtetett és amelynek csodá-  
ára évente még az amerikaiak  
hizei is idevándorolnak. A láto-  
gatság megítélésére különben  
endő, ha megírom, hogy nekem  
nyarazó könyv sokezeres kiadá-  
nk már a 64-ikéből jutott. Az  
melyben a herceg fogadó-  
ei is vannak, az emeleten és a  
szintén egy tengeri iparművé-  
muzeumnak és egy tengeri-  
ngereszeti muzeumnak ad szál-  
st míg az épület aljában, a ten-  
ánten, a szintén világhírű  
urium van behítve.

Alegimpozánsabb a „Salle zoo-  
ue“, ahol, merre az ember csak  
„éléphant et lion de mer“ -ek  
vázai — nevetni fog — ötle-  
sőt tizlenek az ember szemébe.  
evia t a n őskori állatoké is.  
O ezzel még nincsenek a tenger  
ei egészen kimerítve, mert az  
ai termen még végigvonul egy  
éter hosszú bálnapapa és 32  
res bálnamama csontváza is.  
emlékesen präper állt ott még  
sorda viziló és foka, ami azt  
zm roz m á r eléggé fókamerője  
zeum nagyságának.

érdekességet növeli, hogy so-  
közülük, a szenvedélyes her-  
naga ejtett el. Kettőnek el is  
örve a bordáját. de az a herceg  
úségével összeforrott. Csak az  
nyog az egész gyűjtemény ezen  
ny állatok bőrére ment, mert  
cegi tulajdonos a nagy kiadá-  
nem győzve, megszorultságá-  
majdnem mind lenyuzatta őket  
r szerint nem is sajnálta őket,  
azt, hogy egy fókáról nem le-  
ét bőrt is lenyuzni.

Aquárium éppen ellentéte a  
umuthi gyűjteménynek, mert az  
gobbrészt halaknak, kisebbrészt  
nyoknak ad tápot. Hát utó-  
ge én nem akarok a szunyog-  
puhánnyokból vizielefántokat  
lni, bár amit az ember itt lát,  
m kutya, de én részemről leg-  
ab is krokoidylleket szerettem  
u látni, amivel szemben pedig  
gnagyobb állat, amely itt él,  
s pedig alig-alig 7—8 rőfnyi.  
zért mégis sokan tátott szájjal

nézték és látták, amikor mint egy  
nagy filozofus, hallgatásra nyi-  
totta azt fel. Különbösen is fura állat  
volt nagyon. Mint az ökörszem,  
olyan ökörszemei voltak és még lé-  
legzetet sem vett kopoltyuk nél-  
kül.

Volt itt többek között egy tudós  
hal is. Ez, ha egy frankot dobtak  
be neki, az embert megvillanyozta.  
A további üvegkretrecekben látha-  
tók a legelképzelhetetlen alaku  
puhánnyok, fürdő spongyák, épülő  
korályok, átlátszó halak, 24 karátos  
aranyhalaeskák egy kilónyi nagy-  
ságig, óriási pókok és scorpjiók, rá-  
kok a crevettektől a langoustig,  
angolnák, utilevelek, akarom mon-  
dani tengeri kigyók, mázsás tek-  
nőben uszó békák, sardellák, herin-  
gek, halsaláták, Esturgeon caviár-  
ral uszva és végre ne kérjen tőlem  
többet — Saumon.

Ha most már tekintetbe vesszük,  
hogy a gyűjtemény sok példánya  
bebizonyíthatólag hat kilométeren  
felőli, tengeralóli mélységből lett a  
tengerszínre hozva, úgy megbő-  
esátható, hogy az egészben 15  
négyzetkilométer terjedelemmel bi-  
ró Ö hercegsége a tudományából  
is elárul valamit és ezeci is jó üz-  
letet esinál. Az előcsarnokban így  
nagyon sok igen cseese-beesét árul-  
nak, de lehet ott még egész gyöngy-  
h á z a k a t is kapni. Egy pár kö-  
zülük üresen áll, de igen sokban  
még gyöngy lakozik. A legtöbb ve-  
vő gyöngyökre utazott. De mit esi-  
nálólok én is most még itt, amikor  
már mindent láttam? Fogaskere-  
küt oldottam telát és leszállítat-  
tam magam.

Miután Monacóban nemcsak fel-  
jegyzendő, de ki is használandó az  
ottani kocsisok azon készsége, hogy  
az embert a világ végére is elvi-  
szik — nyole frankért óránként,  
hát mi is bedültünk egy ilyen ko-  
esisnak a kényelmes bárkájába és  
minden baleset nélkül megusztuk  
az utat Nizzaig.

Az ebédet a változatosság ked-  
véért a divatban lévő „Boeuf a la  
mode“ étkezdében vettük, ahol ve-  
gyes személyzeti felszolgálás mel-  
lett elsőrangban, gyorsan, tisztán  
és még olcsón is étkeztünk. Az öt  
tányéros menu 12 frank.

Egy kis „csak egy félórásakat“  
után, már csak szegényből is Nizza  
megtekintésére is szakítottam időt,  
amelynek 150.000-nyi bőforrasú la-  
kóssága a szezonban megkétszere-  
ződik.

Nizza, a Paillon folyó kereszt-  
metszete, de e keresztmetszést nem  
igen lehet észrevenni, mert át van  
fedve és beépítve. A középen van a

Massénatér (amely régebben tény-  
leg az volt) Mucici Péter és Mu-  
nicipál épületeit sorakoztatva ma-  
gán. A jobbik oldalon a Jardin  
Public, a republique szoborral és a  
subpublikumos óriási szállodák, va-  
lamint a Jetée Promenáddal fonott  
székeivel kezdődő Promenade des  
anglais. Ez a pálmás sétány hat ki-  
lóméter hosszúságban kíséri a ten-  
gerpartot, amit egy autótaxival  
kontroláltam is, míg a szélessége  
csak 26, szóval és méterrel huszon-  
hatméter.

Itt sétál mindenki, akinek nincs  
dolga. És kinek van Nizzában dol-  
ga? Akinek pedig dolga van, az  
nincs Nizzában! Tehát mindig látó-  
gatott e sétány, amely első pillá-  
natra azt a benyomást kelti, mint  
ha csupa szemtelenek, vagy leg-  
alább is vakok sétálnának itt, mi-  
után mindenki az elvakító látniva-  
lók miatt zöld vagy fekete szem-  
üveget visel. Én is vettem egyet,  
de hogy egy nyelvbiacsakló quidpro-  
quot elkerüljek, előbb szorgosan  
kerestem az ocularé francia kife-  
jezését és válogatott szavakkal vá-  
logattam. Alig mentem azonban  
egy pár lépésnyire, egy élénk kis  
nőcske áll meg a francia elárúsító  
előtt és jassz magyarsággal kérdi:  
„Hát Karesi, mit csinálunk az  
este?“ És én ezzel az emberrel  
szemben a finomabb franciát hasz-  
náltam!

A Paillon baloldalán van a 100  
méteres várhegy châteaual. A par-  
kírozott hegy legmagasabb pontján  
vizesés van, amelyet a városi víz-  
vezeték — nevetni fog — folyton  
táplál. A hegy déli, meredek lejtő-  
jét, nem tudom hány nyelvből  
összetettem Rauba-Capeau-nak, ka-  
laprablonnak hívják az ottani nagy  
szelek miatt. A hegy lábánál a ki-  
kötő van, amelyen Károly Félix  
sardiniakirálynak, a szép epitho-  
tonunak mint építtetőnek a szobra  
diszlik. A kilátás felséges. Innen  
láttuk meg a külső szélen a Villa  
Bermondot, amelyet fel is keres-  
tünk, hogy 10.000 narancsfájának  
isteni ambrozia illatával elkábitas-  
suk magunkat.

Ezután hová mehettünk volna el  
stilszerűben, mint az „Olympiá-  
ba“, ahol elsősorban egy énekesnő  
bogár szeméinek perzselő tüze, duz-  
zadó cseresznyeajkainak lávafo-  
lyama és nektárédes hangja ragad-  
tatott annyira el, hogy amikor meg-  
tudtam, hogy a nő, Signorinna,  
hát már azt is tudtam, hogy más  
nektár is fog folyni.

Igy aztán méltóan zárta le a na-  
pot a

folylt. köv.

## Gyerekujság

Szerkeszti: Kóró Pál bácsi

### Mormogó Mackó esetei

Negyedik fejezet.

melyben Mormogó Mackó nagyot mulat, megismerkedik a jegesmedvével, végül pedig beveri a tükröt.

Mormogó Mackó nemzetes uramat  
ott hagytuk el legutóbb, hogy bort  
hozott és nagyokat huzott az  
üvegből. Mulatni akart egyet és rá-  
parancsolt Muncurkóra:

— Muncurkó, huzd fel a gramof-  
font!

A gramofon rettenetesen re-  
csegett, Mormogó Mackó nemzetes ur pe-  
dig öblös hangján énekelt:

Ritka buza, ritka árpa, ritka rozs,  
Ritka medve, ki nem takaros...

Olyan jókedve lett, hogy no. Dön-  
gette az asztalt és még jobban ne-  
kieresztette a hangját. A gyönyörű  
dalolásra Zsuzsánna néne, a sza-  
kácsnő is bejött a konyhából. Mor-  
gó uramnak se kellett több. Kirug-  
ta maga alól a széket, derékon kap-  
ta Hümmöge Zsuzsánát és úgy  
járta vele a kállai kettőst, hogy  
csuda. Azonban egyszerre csak he-  
ves nyilalást érzett a törött lábá-  
ban, amelyről megfeledkezett és

elvágodott a padlón.

Hümmöge néne ezt mondta:

— Szegény gazdám, de be van  
rugva!

Mormogó Mackó pedig rákiáltott a  
szakácsnőre:

— Mordizomadta! Nem vagyok  
én részeg, hanem most törött el  
másodszer a lábam!

Hümmöge Zsuzsánna nagynehe-  
zen ágyba fektette a nemzetes urat  
és orvosért küldött. Hanem Doktor  
Füle Jákob nem jött el. Azt üzente  
vissza, hogy szereti ugyan a medve  
talpat, de csak sülvé, nem pedig  
nyersen, ha pofájába rugják, mint  
a multkor.

Mormogó Mackó így hát orvos nél-  
kül volt kénytelen ágyban marad-  
ni és türelmesen bevárni, amíg  
medvecsont beforr. De aztán egy-  
szerre eszébe jutott, hogy folytat-  
nia kell életrajzának írását és azért  
torkaszakadtából ordított egyet:

— Muncurkó! Muncurkó-ó-ó!

A kiáltásra odakint nagy csöröm-  
pölés támadt, de nemsokára kinyílt  
az ajtó és belépett egy tetőtől talpig  
fehér medve. Mormogó Mackó uram  
ezt gondolta magában:

— Nini, jegesmedve! Valami ro-  
kon lehet az örökös hó és jég hazá-  
jából.

Aztán így szólt hangosan:

— Isten hozta, kollega ur! Mi uj-  
ság az északi sarkon?

— Nem voltam én semmiféle  
északi sarkon, hanem csak a stelá-  
zsisarkon a spájzban, — válaszolt a  
jeges medve.

Mormogó Mackó uram a hangban  
a Muncurkó hangjára ismert. Biz  
az a fia volt, a saját fia és nem je-  
gesmedve. Bundáját tejfölvé festette  
fehérre. Ennek történetét így  
mondta el az apjának:

— Tudod, papa, eszembe jutott,  
hogy jó volna egy kis tejfölvé és mert  
tudtam, hogy Hümmöge néne a  
spájzban a polcon nagy köcsögben  
tejfölvé őriz, elhatároztam, hogy azt  
megdézsmálom. Felmásztam a polc-  
ra és már megfogtam a köcsög fü-  
lét, mikor kiáltottál. Hangodtól úgy  
megijedtem, hogy leestem a polc-  
ról és magamra rántottam a tej-  
fölvé.

Mormogó uram ez egyszer nem ha-  
ragudott Muncurkóra, hanem így  
szólt hozzá:

— Eridj, mosakodj meg, azután  
hozzál tintát, tollat és papírt.

Ugy félóra múlva Muncurkó elő-  
került a kért dolgokkal. Oda kellett  
ülnie az asztalhoz és Mormogó Mackó  
következőkben diktálta neki élet-  
rajzának a folytatását:

— Az egyetemen nem értem rá ta-  
nulni, mert sokat kellett a korzóra  
járni. Így aztán az lett a vége,  
hogy a vizsgán megbuktam, ellen-  
ben jegyet váltottam Tenyeres Bo-  
zontoska kisasszonnyal. Megírtam  
ezt apámnak és beleegyezését kér-  
tem a házassághoz. A válasz hama-  
rosan megjött. Azt írta az apám,  
hogy látja, hogy tökfilkó vagyok,  
de ha meg akarok nőszülni, meg-  
nősülhetek. Megnősültem és haza jöt-  
tem az erdőbe. Itthon kineveztek az  
erdei méztermés ellenőrének. Nem-  
sokára bekopogtatott hozzánk a  
medvegőlya és aranyos kis bocsot  
hozott.

Muncurkó itt közbevigyörgött:

— Ez én vagyok!

— Fogd be a szád, te tejföltol-  
vaj! — kiáltott rá az apja. Azután  
pedig folytatta diktálását:

— Mikor az apám meghalt, én  
örököltem az erdőt. Ezzel nagy ur  
lettem és csakhamar olyan tekin-  
télyre tettem szert, mint egy...

Azt akarta Mormogó Mackó uram  
diktálni, hogy olyan tekintélyes  
lett, mint egy vajda. Azonban ab-  
ban a pillanatban Muncurkó a kö-  
nyökével feldöntötte a téntásüve-  
get és annak tartalma mind az  
írásra ömlött. Az utolsó mondatot  
a poca következtében így lehetett  
olvasni, hogy Mormogó Mackó uram  
olyan tekintélyes lett, mint egy  
disznó.

— Mordizomadta! — kiáltott a  
nemzetes ur dühösen.

Az éjjeli szekrényről felkapta a  
gyertyatartót, hogy Muncurkóhoz  
vágja. Muncurkó azonban szemfü-  
les volt és lehajolt. Zdrinksz! —  
hangzott a darabokra tört tükör,  
amikor a gyertyatartó beleröpült.

Muncurkó kiszaladt és így aznap  
Mormogó uram nem folytathatta már  
a diktálást.

Hogy aztán mi lett tovább Mormogó  
urammal és Muncurkóval, azt meg-  
tudjátok a jövő héten, gyerekek.  
Aki türelmetlen, az egyen addig  
habostortát.

Legjobban festheti és tisztíthatja  
ruháit, ha elviszi

## Granatir Traján

műfestő és tisztító műhelyébe

Temesvár, III., Str. Memorandului  
(Király-utca) 101.

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Alláskeresőknek 25 százalékos engedmény. Díj előre fizetendő.

### Házasság

Válófélben lévő önálló iparos levelezne későbbi házasság céljából komoly gondolkozású 20-25 év körüli leánnyal vagy özvegyvel. Teljes című leveleket „Bolya virág” jellegre a kiadóba.

### Alkalmazás

Ügyes gépírókat keresek lehetőleg önálló levelezőnőit vállalatombhoz. Ajánlatokat csak perfekt és helyesen írt tudó hölgyektől. „Gépíró” jellegre a kiadóba. (5011)

### Allást keres

Komoly leány ajánlkozni gyermekek mellé. Allást azonnal elfogadja. Megkereséseket „Azonnal” jellegre a kiadóba.

Magyar, német nyelvet szóban és írásban bírő leány elárúsnőit vagy hasonló állást keres. Címeket kér a kiadóba. (5012)

### Adás-vétel

Vennék priváttól zongorát elsőrendű gyártmányt, lehetőleg Bösendorfer-t. Ajánlatokat ármejjelöléssel kérek „Sürgős” jellegre a kiadóba. (5013)

Beköltözhető kis családi ház istállóval, kocsiszin, sertésöl, 10 perc a Belvárostól köv. s. uton 800 □-öt jutányosan eladó. Érdeklődni lehet Józsefváros, Zöldpázsit-u. 1/a. (1631)

Kis varrógép használt, olcsón eladó. III. Temető-utca 17.

### Lakas

Kisebbségek különbejárta üres szobát keresek. „Butor van” jellegre kérek ajánlatokat.

Szoba, konyhat keresek lépés nélkül. Lehet pincelakás is. Címeket a kiadóba kérek.

Kétszobás lakást lehetőleg modern, lépés nélkül magas házbérel keresetek. Telefon 16-90 Rador. (503)

### Különbé

Zongorák és pianók nagy választékban. Zongorakülönlegességek az előkelő zenevilág részére. Megtekinthető Munka zongorakészítőnél, Temesvár-Józsefváros, Török-utca 4. (1548)

Művészeti szabadiskola nyílik meg Temesvárott Kórá Nándor és Varga Albert festőművészek vezetésével a gyárvárosi Andrásy-ut 4. szám alatti műtermekben. Nappali és esti tanfolyamok. Beiratkozás és érdeklődés egész napon át az iskola műtermiben. (613)

Tamburkozást, műgéphimzést ruhákra, valamint diványpárnákra, táskákra, gobelinék arannyal való kitöltését a legjutányosabban készíti Lichtné, III. Teleky-u. 13. Jósika és Teleky-u. sarok. Munka leadható Kaufmann st. Comp. kézimunkaüzletben, Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 12. (1070)

## Élő hal

tükr, ponty állandóan kapható, ugy-szintén friss dunai hal, ponty, harcsa, kecsge, tok, fogas és aranyhalak **Lutvá**k halkereskedésben, Józsefváros, Fröbl-utca és Preyer-utca sarok. Gyárváros és Józsefvárosi piacon. 1565

## Olcsó eladás:

egy francia diófa-ebédlő gyökérbetéttel és egy füstölt tölgyfa ebédlő, cseresznye masszív topolygyökérbetéttel és masszív kőrishálók.

**Siebold műbutorasztalos,** Gyárváros, Távirda-utca 19. Telefon 699. 1048

Ha szép akar lenni, használjon **Kulka-féle** Lilliomtej-kremet, lilliomzappant, lilliomputert, 3 színben. Kapható kizárólag **Kulka Emil** városi gyógyszerárában, a Fekete Sasok, Belváros, Szentgyörgy-tér.

## Helyszüke miatt

a raktáron levő háló-, ebédlő-, uriszobák, komplett és egyes darabok, továbbá íróasztalok egy részét

## mélyen leszállított árban

bocsátom áruba. Egyetlen látogatás mindenkit meggyőzhet olcsó árainkról. Vételkényszer nincsen.

**BLIDARIU butoráruhá**  
1456 Józsefváros, Küttl-tér 3.

## Kardos-telepen

uj kövesut mentén  
120 □-os telek 24.000 lei,  
építőanyagot szintén részletre kap.

HELICON-nyomda, Timisoara

## Butorok készítését

bármily kivitelben vállalom.

**Wildpret Ferenc**

Kossuth Lajos utca 1. 1149

Elsőrendű

## kővér liba kővér kacs

mindenféle vegyes baromfi tisztítva és felaprítva termelői árban.

## Libamáj, libaháj

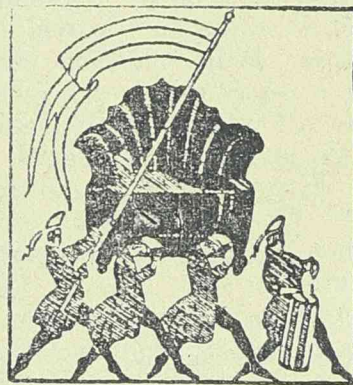
Zsirbeöntés legolcsóbb árak mellett, rituálisan elkészítve. Rendelések házhoz szállítatnak.

Telefon: 19-80

özv. **Grosz Sándorné**

Gyárváros, Fő-utca 25.

Szép libatepertőt, májat, füstölt húst veszek a „Delicias” üzletben.



**Reichard Gyula**

műbutor-kárpitos

Timisoara III. Rezső-utca 13

Telefon 22-13

Speziális modern bőrbutorok a legfinomabb kivitelben. 518

Bel- és külföldi **vasuti menetjegyek, utlevél-vizumok, kurirszolgálat** garancia mellett

## BIRDEV

utazási iroda

Telefon 5-93, 13-83

## Tremi butorgyár

IV. kerület, Bonnáz-utca 18. szám

Állandó nagy raktár

Torino

## FIAT

automobilok és alkatrészek képviselője:

**Tichy Testvérek**  
autogarage

Cégtulajdonos: TICHY EDE

Timisoara I. Str. Eminescu 6.

Telefonszámok:

Garage: 11-26 Lakás: 11-27

## MOZI

Hogy a tisztelt közönséget teljesen kielégíthessük, a gyönyörű

## DUNAKERINGŐ

című filmet, mely eredeti zene és énekkar kísérettel kerül bemutatásra, még a következő napokon adjuk:

November 29-30 és december 1-én a belvárosi moziban  
December 2. és 3-án a gyárvárosi (Apollo) moziban és  
November 30. és december 4-én a mehalai (Concordia) moziban,  
Szombaton (dec. 4) a mehalai moziban két előadás 5 és 8 órakor (énekkar).

A városi mozgóképszínházak igazgatósága.

## Átköltözés következtében

mélyen leszállított alkalmi áron

árusítjuk belvárosi fióküzletünkben (Jenőherceg-tér 5) férfi-, női- és gyermekcipő raktárunkat

**Lei 195, 295, 395, 495, 595.**

Amíg a készlet tart!

## Turul Cipőgyár R.-T.

## Szállítunk

munkabérel együtt



fekete sál gallért Chappalból Lei 800 kezdő  
barna sál gallért francia Biberette Lei 900 kezdő

A raktáron levő összes prékné árát mélyen leszállítottuk. Megtekintést minden vételkényszer nélküli kérjük.

**Grossmann Sándor cég szőrmeosztálya.**

## Figyelem!

Mikulás és karácsonyi ajándékot a legolcsóbban csak **JUVELIE** ékszerüzletben lehet bevásárolni. Saját készítményű aranyárak a legfinomabb kivitelben.

## JUVELIE

1656

Timisoara-Belváros, Mercy-utca 3, kapu alatti

## Utólérhetetlen árban, minőségben és választékban

Egy kísérlet s Ön állandó vevő a józsefvárosi Szőnyeg- és Linoleumáruháiban.

**Kobelt-ház Popper Gyula Kobelt-ház**  
Timisoara, Bulev. Berthelot No. 5.

Állandó nagy választék szőnyeg, linoleum, viaszkos vászon, gumi- és játékaruk, hó- és sárcipők, betegápolás cikkekben.

Fregoli gumikabát Lei 1950.—

Szövetszerű gumikabát „ 900.—

Hideg-, melegviz minden szobában. Utcai szobák ára központi fűtéssel együtt 50.000—70.000 korona.

## WESTEND-szálloda

BUDAPEST IV., Berliini-tér 3.

PONGRÁCZ SÁNDOR, igazgató-tulajdonos.

Felolós kiadó: VÁRNAY ELEMÉR